

## 从被窃的钻石说起

### ——“普通逻辑学”概说

#### (一) 逻辑学”的含义和研究对象

逻辑学是一门古老的科学。古代的中国、印度、希腊被公认为逻辑学的三大发源地。逻辑学自产生发展至今，已经有两千多年的历史，分化出了不同的分支学科。其中普通逻辑与我们的日常生活、学习、工作关系最密切。无论我们是否意识到它的存在，它在我们的思维活动、思想交流中都发挥着极其重要的作用。以下面的两个故事为例：

某一天，珠宝店被窃一块钻石，根据现场的认真勘察及周密的排查分析，公安人员将犯罪嫌疑人的范围锁定在甲、乙、丙、丁身上。在审讯中，四人的口供如下：

甲：钻石不是我偷的，我那天在外地。

乙：丁偷了钻石，那天他去过珠宝店。

丙：钻石是乙偷的，我看见他在黑市上卖过钻石。

丁：我没偷钻石。乙和我有私仇，他是有意陷害我。

通过广泛调查，公安人员最终确定四人中只有一个人讲了真话。进一步展开心理攻势，罪犯终于浮出水面。根据上面的叙述，我们能否确定罪犯究竟是谁？如果将情况变换一下，假定这

四个人中只有一个人讲了假话，我们又能否确定哪个人是罪犯呢？

甲、乙、丙三家电影厂在全国优秀影片评选活动中分别获得了最佳故事片奖、最佳戏曲片奖和最佳动画片奖。三部影片的片名分别是：甲厂《黄河，我的摇篮》，乙厂《白娘子》，丙厂《孙悟空与小猴子》。在赴京参加颁奖晚会的火车上，甲导演发现了一个有趣的现象：“呵呵，真巧，三部片子的第一个字和咱们三个导演的姓刚好相同。”一位姓孙的导演马上应和：“而且每部片子的第一个字和自己厂导演的姓不同。”旁边一个小伙子听到对话，饶有兴致地凑上前来：“几位，能告诉我三部片子的名称吗？”听完介绍，他马上揭出了谜底：“如果我没有猜错，你们三位的姓氏应该是：甲厂导演姓白，乙厂导演姓黄，丙厂导演姓孙。”三位导演点头认可。旁边的乘客很奇怪：“你怎么会知道他们的姓氏呢？”

例 的案子罪犯到底是谁，例 中小伙子究竟是怎样知道三位导演姓氏的，运用普通逻辑知识可以比较容易地得到答案。

解决例 的问题，可以借助普通逻辑的矛盾律，乙和丁的话是相互矛盾的，矛盾律的基本内容是互相矛盾的思想是真假相反的。无论四个人中是只有一个人讲了真话，还是只有一个人讲了假话，这个惟一讲真话的人或者惟一讲假话的人都在乙和丁两个人当中。已知钻石是四个人中某一个人偷的，不同情况下我们可以做不同的推断：

A. 当四个人中只有一个人讲了真话，这个讲真话的人必定在乙和丁之中，那么甲和丙就都讲了假话，即事实与甲和丙的口供相反。甲说“钻石不是我偷的”，可知事实上是甲偷了钻石；

丙说“钻石是乙偷的”是假话，可知事实上乙没有偷钻石。由此可以确定乙的话“丁偷了钻石”是假话，丁的话“我没偷钻石”是真话。

B. 当四个人中只有一个人讲了假话，这个人必然在乙和丁之中，那么甲和丙就都讲了真话，即事实与甲和丙的口供一致。甲说“钻石不是我偷的”是真话，可知事实上是甲没偷钻石；丙说“钻石是乙偷的”是真话，可知事实上是乙偷了钻石。由此可以确定乙的话“丁偷了钻石”是假话，丁的话“我没偷钻石”是真话。

解决例 的问题，则需要运用普通逻辑选言推理的知识。推理过程是：

甲厂导演或者姓白，或者姓孙，或者姓黄；

甲厂导演不姓黄（因为他执导的片子开头字为“黄”）；

甲厂导演也不姓孙（因为姓孙的导演接着甲导演的话做了应和）；

---

所以，他姓白。

用同样的方法，可以推出丙厂导演姓黄，乙厂导演姓孙。

逻辑学是“一门工具性科学，它是全人类进行思维活动、思想交流、表述和论证思想的不可缺少的逻辑工具”。<sup>①</sup>那么，究竟什么是逻辑学呢？逻辑学有哪些作用？学习逻辑学有什么意义？可以解决什么问题？下面，让我们一起来漫游这个神奇的世界吧。

<sup>①</sup> 吴家国主编《普通逻辑原理》第 22 页，高等教育出版社 1989 年 3 月第 1 版，1991 年 12 月第 7 次印刷。

## 1. “逻辑学”的含义

上面说到的“逻辑学”是“普通逻辑”或“形式逻辑”的简称，有时人们也直接称作“逻辑”。汉语中“逻辑”是由英语的 logic 音译而来，它最早出现于严复 1905 年的译著《穆勒名学》中。经章士钊等大力倡导，“逻辑”得到人们的公认而被广泛接受。今天的“逻辑”，已经发展为一个多义词，在不同场合运用，它表示不同含义：

### (1) 客观事物发展变化的规律。例如：

“变格派”作品在逻辑推理方面毕竟有不够严密之处，其影响远不如“本格派”推理小说那么大。（《华生的侦探推理世界》）

到了关键时刻，灾难来临的时候，他们不敢指望我们，他们率先失去工作，他们率先乱了方寸。这是一个合乎逻辑的反应。我们待他们“不厚”，我们有什么理由要求他们一定要为我们的城市担当？（新华网 2003 年 5 月 23 日）

### (2) 思维的规律、规则。例如

主持人王志一向以铁面、冷面出现在观众面前，与访谈对象直面对话时，他严肃、冷静，思维敏捷，逻辑缜密，发问一语中的，访谈不露声色。而这次面对抗击“非典”勇士，他却为之动情，流下了激动的泪水。（《南方都市报》 2003 年 5 月 15 日）

现在“不讲逻辑”不成为骂人的话，是因为现在

“不讲逻辑”的人太多了，特别是因为有些有权有势的人说出话办起事来不讲逻辑。（《于光远文集》）

(3) 观察、处理问题时特殊的理论、观点或方法。例如

张国荣自杀一点也不奇怪，符合他的人生逻辑，像他这样的完美主义者，很难想象他会变老。（《齐鲁晚报》2003年5月13日）

这样做法的逻辑非常简单：生活中本来就充满了危险。你把这种危险如实告诉人们，人们在知道面临的种种危险之后，可以作出自己的选择。（《南方周末》2003年5月15日）

(4) 研究思维规律、规则的学科，即逻辑学。例如

后两句是对金岳霖逻辑和论道方面的赞叹：论辩比公孙龙的“白马非马”论要高；论道超过骑着青牛的老子（万安伦《一门书香》）

他不仅是一位教逻辑和英国经验论的教授，并且是一位道德感极强烈的知识分子。（谢泳《金岳霖的理想和无奈》）

此处的逻辑学指的是普通逻辑学，简称普通逻辑。为方便称谓，在本书中，我们通常将普通逻辑简称作逻辑学。什么是逻辑学？逻辑学是一门研究思维的逻辑形式、基本规律以及人们认识现实的简单的逻辑方法的科学。

## 2. 逻辑学的研究对象

逻辑学的研究对象是思维的逻辑形式、基本规律和思维过程中所使用的一些简单的逻辑方法。

思维是人们对客观世界间接的、概括的反映，是人们动脑筋进行思考的过程。它包括思维内容和形式两部分。思维的内容是思维所涉及的事物对象，思维的形式是思维活动赖以进行的载体，包括概念、判断、推理等。

思维的逻辑形式是思维内容各个组成部分之间的组织结构方式。例如：

有的人是终生以书为友的。

如果不能胜任本职工作，那么就不是合格的工作人员。

有的民营企业家是爱国主义者。

所有的金子都是闪光的，所以，有些闪光的是金子。

所有的文学作品都是反映社会生活的，《西游记》是文学作品，所以，《西游记》是反映社会生活的。

⑥如果当事人不服一审判决，那么可在法定期限内向上一级法院上诉。

⑦所有不劳动者都是不得食者，所以有的不得食者是不劳动者。

⑧所有的律师都是司法工作者，何涛是律师，所以，何涛是司法工作者。

例 的组织结构方式相同，都是“有的……是……”这样的形式结构。分别用  $s$  和  $p$  代表“是”前和“是”后的部分，这两个判断的逻辑形式是：

有的  $S$  是  $P$

例 ⑥ 共同的组织结构形式是“如果……那么……”，分别用  $p$  和  $q$  代表组成判断的不同部分，它们的逻辑形式是：

如果  $p$ ，那么  $q$

例 ⑦ 的逻辑形式相同，分别用  $s$  和  $p$  代表推理中的不同部分，其逻辑形式是：

所有的  $S$  都是  $P$ ，所以，有的  $P$  是  $S$

例 ⑧ 的逻辑形式相同，分别用  $M$ 、 $P$ 、 $S$  代表推理中的不同部分，其逻辑形式是：

所有的  $M$  都是  $P$ ， $S$  是  $M$ ，所以， $S$  都是  $P$

任何逻辑形式都由两部分组成，一部分是在逻辑形式中保持不变的部分，我们称作逻辑常项；一部分是在逻辑形式中可以变化的部分，即可以表示任意具体内容的部分，我们称作逻辑变项。如“所有的  $S$  都是  $P$ ”，中，“所有的……都是……”是逻辑常项， $S$ 、 $P$  是逻辑变项。具有相同的逻辑形式，就属于同一类型的判断或推理。如果具有相同的逻辑形式，那么必定具有相同的逻辑常项；如果逻辑形式不同，那么逻辑常项必定也不同。逻辑常项既是确定一种逻辑形式的主要依据，也是区别不同类型逻辑形式的主要依据。

思维的基本规律指的是人们在运用概念进行判断和推理时必须遵守的最起码的规律。包括同一律、矛盾律、排中律和充足理由律。

简单的逻辑方法指的是思维过程中构成逻辑形式、运用逻辑形式的手段或方法。如概念的限制法、概括法，比较、分析和综合的方法，探求因果联系的方法等。

在以上三个对象中，逻辑学的主要研究对象是思维的逻辑形式。

逻辑学的研究对象，决定了该学科具有形式性、工具性、无阶级性的特点。

## （二）学习普通逻辑学的意义

总的来说，普通逻辑学具有两大功能，即认识的功能和表述的功能。所谓认识功能，指的是它有助于人们由已知到未知，学习新知识，准确地认识把握事物现象，正确理解他人的思想观点；所谓表述功能，指的是它有助于人们把已知的材料整理出来、表述出来，使得概念明确、判断正确、推理合乎逻辑，从而确切地表达自己的思想，有效地驳斥谬误、揭露诡辩。具体来说，学习普通逻辑学，具有四方面积极意义。

### 1. 为人们探求新知识提供工具

普通逻辑学是研究怎样由已有的知识有效合理地得出新知识的科学，它可以提供探求新知识的方法，即由已知到未知的办法。人们的认识不可能都从直接经验得出，多数是从间接途径、通过他人的直接经验获得，这些间接知识的获得必须借助于普通逻辑学所提供的方法。科学史上的许多发现以及许多科学理论的建立都是在此基础上实现的，如爱因斯坦相对论的建立，物理学中量子力学的创立，生物学中物种进化论的提出等，都得益于普通逻辑学的应用。因此，人们才会有“所有的科学都是应用逻辑”之说。

### 2. 为人们准确地理解提供工具

普通逻辑学还可以提供给人们准确地理解新的知识、理论或他人的思想观点的手段和方法，使人们在理解把握过程中少走弯路，迅速准确地加以理解领会。例如，“只要按时供货，就及时付款”和“只有按时供货，才及时付款”，这两个判断只有两字之差，二者的区别却很大。“只要……就……”这种形式的判断，断定的是有前一种事物情况存在，必然有后一种事物情况存在，没有前一种事物情况存在，后一种事物情况可能存在可能不存

在；“只有……才……”这种形式的判断，断定的是没有前一种事物情况存在，就必然没有后一种事物情况存在，而有前一种事物情况存在，后一种事物情况可能存在可能不存在。这样，对两个判断的理解也就有了明确的依据：前一个判断说的是按时供货了，一定及时付款，而没有按时供货，则可能及时付款也可能不及时付款；后一个判断说的是不按时供货，必然不及时付款，而按时供货了，则可能及时付款可能不及时付款。如果能够准确地理解这两个判断，并据此采取相应的对策，就可以争取主动，避免不必要的麻烦甚至经济纠纷。

### 3. 为人们正确地思维和表达提供工具

学习和掌握普通逻辑学知识，可以帮助人们对客观事物及其规律做出正确的反映，应用恰当的逻辑形式，合乎思维规律地表述思想，从而做到概念明确、判断恰当、推理严密、论证有力。如果没有逻辑科学提供的理论上和方法上的指导，就很难做到思维清晰，表述准确。表述混乱通常是思维混乱的外在表现，根本原因还是缺乏必要的逻辑训练。例如，“要把清除精神污染同敌我矛盾区别开来，同刑事犯罪区别开来。制造或传播黄色书画、录音、录像带也是精神污染，但这本身就是犯罪行为。对犯罪行为要依法处理，不要同精神污染搅在一起。”这一段话共有三个句子，从语法学的角度看没有任何问题，但从逻辑学的角度看却存在几处错误，不仅概念不明确，判断不恰当，而且违反了逻辑基本规律。表现在：把“精神污染”与“清除精神污染”混为一谈，当作一个概念使用；第一句话断定“精神污染不是犯罪行为”，判断错误；在同一段话中，既肯定“精神污染”不是犯罪行为，又肯定“精神污染”是犯罪行为，自相矛盾。

### 4. 为人们有效地批驳谬误、揭露诡辩提供工具

谬误是人们对客观事物及其规律的歪曲反映，它常常是由于违反逻辑规则或规律所犯的逻辑错误。学习普通逻辑，可以运用

正确的逻辑规则或规律，有效地分析错误，批驳谬误。例如，对待推理“知识分子是国家的宝贵财富，小王是知识分子，所以，小王是国家的宝贵财富。”有效的方法就是指出在整个推理过程中出现了两次的“知识分子”并非同一个概念：前者指的是知识分子这个群体，是所有知识分子的集合，是个集合概念，后者则不是集合概念，所以该三段论是无效的推理，结论不是必然的。诡辩是一种故意违反逻辑规律，颠倒是非，混淆黑白，为错误的言论进行辩解，以骗取人们支持的一种逻辑错误。对待诡辩，更应大胆地予以揭露，真正做到坚持真理维护真理，这仍需以逻辑规律或规则作为武器。

## 一、在思维的起跑线上 ——话说概念

人的大脑，总是在不断地运动着。大脑的运动，就是所谓的思维活动，它是人脑对形形色色的外部世界，对各种各样的事物对象进行的能动反映。出现了新生事物，它要对新生事物进行认识，进行判断分析，对这个事物对象和其他事物对象之间的关系进行思考。大脑对客观世界如此这般的思考过程，就是思维活动。思维活动要有一个起点，即人脑在思考问题的时候要有一些反映所思考对象的最基本的单位，这些最基本的单位，便是概念。

### （一）网言”、“网语”能平分秋色吗 ——谈概念及其生成

#### 1. 什么是概念

步入 e 时代，“地球村”的人们交流手段有了质的飞跃。有了手机、互联网，远隔千山万水的人们可以随时随地取得联系，交流信息，互通有无。它们为人们架起了方便、快捷的空中桥梁。互联网上，为了迅速、便捷地交际交流，人们一改日常交际文从字顺、平实规范的作风，代之以大量使用同音字、简缩形式、符号代码等，病句频频，错别字连连，还出现了许多有特殊含义或特殊用途的词语，如“恐龙、菜鸟、美眉、大虾、板砖、版主”等。这种富有特色的网络语言，受到了广泛关注，“网言”、“网语”两个词也应运而生。其实，它们都是“网络语言”

的简缩形式，指的都是人们进入网络所使用的话语。正因为有了网络，才出现了反映网络中交流手段的概念，才有了表达这个概念的词语“网络语言”、“网言”、“网语”。就像当年我国刚刚开始使用邮政编码时，人们同时使用了“邮政编码”、“邮编”、“邮码”三个词语来表达反映这种现象的概念。现在，除了比较正规的场合使用“邮政编码”，一般场合人们使用最多的是“邮编”，至于“邮码”则很少再被使用了。有人开始关心，“网络语言”、“网言”、“网语”会不会也经历一个同样的“竞争上岗”的过程呢？目前看来，“网络语言”似乎地位比较稳固，“网言”、“网语”能平分秋色吗？要弄清楚这些问题，我们便需要了解什么是概念，概念是怎样产生的，表达概念的手段有哪些，人们是怎样选择使用这些手段的。

概念是反映事物对象及其本质属性的思维形式。比如，“网虫”、“网民”、“董事会”、“股东”、“蹦极”，等，都反映了一定的事物对象及其本质属性，都是概念。

平时我们接触的事物现象，有自然现象，如山川河流、鸟兽虫鱼等；有社会现象，如商品货币、战争和平等；有精神现象，如思想意识、愉快忧伤等。这些都可以是我们的认识对象，相应地也就都可以是概念的反映对象。

事物都具有一定的性质，如颜色形状、体积重量、大小好坏、美丑优劣等；而且总是与其他事物处于一定的联系中，如大于小于、压迫反抗、支配制约、互助互动等。事物自身的性质以及与其他事物间的关系，就是事物的属性。在事物的若干属性中，有的是本质属性，有的是非本质属性。本质属性是决定一事物之所以成为该事物而不是其他事物并使该事物区别于其他事物的属性，它通常是一类事物独有而他类事物所无的；非本质属性则是不只为一事物独有、对该事物不具有决定意义的属性。比如，人区别于其他动物的属性即其本质属性是：能制造并使用工

具进行物质资料的生产，有一套用来交际交流的完整语言，能进行抽象思维等。人与其他动物共有的属性即其非本质属性是：有五官四肢，能直立行走，有生老病死等。概念在反映特定对象的同时，也反映了对象的本质属性。

## 2. 概念的生成

### (1) 形成概念的过程

概念的形成是一个由感性到理性、由个别到一般、由现象到本质的不断深化的过程。它是人们在对事物对象感性认识的基础上，借助思维的抽象作用，通过比较、分析、综合、抽象、概括等逻辑方法，逐步舍弃事物对象具体的、形象的东西，获得一般的、本质的东西，使认识发生飞跃，从而揭示事物对象的本质属性的过程。由于概念在反映事物对象的过程中舍弃了它们的具体形象，只抽象地反映其本质属性，所以概念具有抽象性；由于概念是反映一类事物对象共有的一般的属性，而不是反映具体某个对象，所以概念具有概括性；此外，由于认识和交际交流的需要，概念一旦形成便具有相对稳定性，即在一定时间内对事物对象的反映是固定的，但由于客观的事物对象是发展变化的，人们对事物对象的认识也是不断深化的，所以反映人们对事物对象认识的概念也不是一成不变的。随着事物对象的不断变化，随着人们认识的不断变化，概念也会有所变化。新的事物产生了，反映新事物的新概念会随之产生；旧的事物消亡了，反映这类事物的概念也会随之成为历史现象。人们对事物本质的认识越深刻，形成的概念对事物对象的反映也就越深刻。

一种事物现象出现了，人们就会逐步认识它，进而对它做出反映，这样就会产生相应的概念。概念总是通过特定的词语形式对事物对象做出反映，所以我们看到的情况是：一种新的事物现象出现了，随之就会出现一种名称（一个词语）或几种名称（几个词语）供人们使用，来称谓这种新现象。例如，2003年春天，

中国经历了一场没有硝烟的战争。数以千计的人被一种急性呼吸道传染病击倒，病人的临床主要表现是肺炎，起病急，以发热为首发症状，常伴有头痛、关节或肌肉酸痛、干咳、呼吸窘迫等症状；它传染性强，在家庭和医院有显著的聚集现象。由于这种病无论在体征方面还是表象方面都与典型的肺炎不同，所以 2002 年 11 月广东发现第一例病人后，病发区的医疗人员便将这种怪病称为“非典型（性）肺炎”（简称“非典”）。由于“非典型肺炎（*Atypical pneumonia*，缩写为 ATP）”早在 20 世纪 30 年代即被用于表示一种因为支原体、衣原体感染引起的病症较轻的肺炎，并列入医学教科书，世界卫生组织 2003 年 3 月 15 日将刚刚爆发的这种可以致命的传染性肺炎命名为“重症急性呼吸综合症”（*Severe Acute Respiratory Syndrome*，缩写为 SARS）<sup>①</sup>，因此汉语中又出现了 SARS 的音译名称“萨斯”。目前，中国民众语言交流或新闻媒体在称呼这种传染病时，“非典”、“萨斯”仍处于并行使用阶段。

几个名称（几个词语）表达同一个概念、反映同一种事物现象的现象并不少见。不过经过一段时间的使用后，人们往往会逐渐在几个名称中做出斟酌选择，倾向于使用某一个名称，或在不同场合使用不同的名称。比如刚刚说到的“非典”和“萨斯”，随着研究的不断深入，医学界对这种病的认识也不断深入。2003 年 5 月，已有中国专家呼吁舍弃“非典”统一使用“萨斯”，一来可以区别于原本早已使用的“非典”，二来可以更好地与国际社会接轨。我们前面提到的“网络语言”、“网言”、“网语”即属

<sup>①</sup> 这个名称是 2003 年 2 月底 3 月初联合国世界卫生组织意大利籍传染病专家卡洛·厄巴尼（*Carol Urbani*）大夫命名的。为纪念他为研究这种病毒不幸染病逝世，联合国世界卫生组织于 2003 年 3 月 15 日将这种病正式命名为 SARS（萨斯）。

于此类现象。在网络时代的最初阶段，“网络语言”、“网言”、“网语”同时存在并不奇怪，将来究竟哪一个会格外得到使用者的青睐，还要看使用者的最终选择。语言的使用本来就是一个“约定俗成”的过程，何去何从，取决于约定俗成的结果。有人曾经分析过“邮政编码”“邮编”“邮码”优胜劣汰的原因。我们认为，“邮政编码”是全称，规范、庄重，所以正规场合普遍使用；“邮编”、“邮码”是按照特定简缩习惯对“邮政编码”进行简缩后的结果，二者在表义功能上并无多少差异，人们之所以最终选择“邮编”少用“邮码”，恐怕主要原因是二者发音上的差别。“邮编”最后的音节读阴平调，属于平声，说起来比较响亮顺口，听起来比较清晰悦耳，而“邮码”最后的音节读上声，属于仄声，时值长，无论说起来还是听起来都既不如平声方便，也不如平声响亮。“邮编”在顺口顺耳方面占了优势，所以人们在使用过程中渐渐多用“邮编”少用“邮码”。非常巧合，“网络语言”“网言”“网语”之间的优劣形势和前者如出一辙，它们在今后使用过程中的竞争，最终结果或许也会像前者一样。当然，“网络语言”“网言”“网语”的使用范围毕竟不如前者广泛，对于整个汉语社会的成员来说，如果一个“网络语言”足够，“网言”“网语”都销声匿迹也未尝不可。

## (2) 概念与语词

概念总是通过一定的语词来表达。用来表达一个概念的语词可以是一个，也可以是几个。语词是概念的表达形式，但并非所有的语词都能表达概念，不能反映特定事物对象及其本质属性的语词不表达概念，如“的”“或”“呀”等。把概念与语词相联系，可以得出如下结论：实词及短语通常表达概念，而虚词不能表达概念。

透过以上的例子可以看出，概念和语词之间存在着密切联系。这表现在所有的概念都是通过语词来表达的，所谓“语词”

包括“语（短语或词组）”和“词”两部分。如“网络语言”是由短语来表达的，而“网言”、“网语”是由缩略语来表达的。概念与表达概念的语词之间的关系可以简单地概括为内容与形式的关系，概念是语词表达的内容（相当于词语的“理性意义”），语词是表达概念的形式。概念以语词的形式存在于人类社会中，供人们使用。只要有概念存在，必然有相应的语词存在。

然而，概念不等于语词。这首先表现在尽管所有的短语都表达概念，但有的词不表达概念。词分为实词和虚词两类，大部分实词都具有实在的词汇意义，能够表达概念，即反映特定的事物对象及其本质属性，如前面所举例子中能表达概念的词都是实词；但虚词词汇意义空灵，主要表示特定的语法关系或逻辑关系，无法反映特定的事物对象及其本质属性，所以，它们不能表达概念。例如“的”、“吗”、“以及”、“对于”等。其次，表现在能表达概念的语词与所表达的概念之间不存在绝对的一一对应的关系。只有一些科学术语，概念和语词间是一一对应的关系，如“软盘”、“正数”、“有机物”等，绝大多数情况下概念与语词间是一对多或多对一的对应关系。

所谓一对多，指一个概念由多个语词来表达。例如，“演讲”、“讲演”和“激光”、“镭射”、“莱塞”分别是两个词和三个词表达一个概念，其中表达前一个概念的两个词都来自本族语，表达后一个概念的三个词则是词语借用时前后产生的意译词和音译词，其中“激光”是英语单词 *laser* 的意译词；“镭射”、“莱塞”是 *laser* 的音译词。“人民代表大会”和“人代会”、“联合国安全理事会”和“安理会”都是一个短语和一个词表达一个概念，短语来自本族语，词由短语缩略而成；“国际互联网”、“因特网”和“英特网”是一个短语和两个词表达一个概念，它们都来自英语单词 *internet*，其中“国际互联网”是纯粹的意译词语，“因特网”、“英特网”是半音译半意译形成的词；“电子邮

件”、“电邮”、“伊妹儿”同样是一个短语和两个词表达一个概念，这一组词语也是词语借用的结果，其中“电子邮件”是直译英语的 electronic mail，“电邮”是“电子邮件”的缩略形式，

electronic mail                      e mail

president

(3